

ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Θέμα : **Σημείωμα σχετικά με τη σύνοδο της ολομέλειας**
24-25 Ιουνίου 2002, Βρυξέλλες¹

I. Έκθεση του Προέδρου για τη συνάντηση με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στη Σεβίλλη

1. Ο Πρόεδρος παρουσίασε τα κύρια στοιχεία της έκθεσης στην οποία προέβη προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Σεβίλλης. Τα στοιχεία αυτά αφορούσαν την έναρξη των εργασιών της Συνέλευσης, τη σημειωθείσα πρόοδο και τα πρώτα συμπεράσματα που μπορούν να εξαχθούν από τις μέχρι τώρα εργασίες της. Ως προς το τελευταίο αυτό σημείο, ο Πρόεδρος ανέφερε ότι υπάρχει γενική συμφωνία ότι δεν θα πρέπει να μεταβιβαστούν νέες αρμοδιότητες στην Κοινότητα (με εξαίρεση τις διασυννοριακές πτυχές των θεμάτων Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων), ότι θα πρέπει να υπάρξει μεγαλύτερος έλεγχος ως προς την τήρηση της επικουρικότητας, ότι τόσο τα μέσα όσο και η ορολογία της Ένωσης/Κοινότητας πρέπει να απλουστευθούν, ότι θα πρέπει να εξεταστεί το ενδεχόμενο εμβάθυνσης των δράσεων σε τρεις συγκεκριμένους τομείς (Εξωτερικές Σχέσεις, Δικαιοσύνη και Εσωτερικές Υποθέσεις και, ενδεχομένως, Οικονομικά και Δημοσιονομικά Θέματα) και ότι θα πρέπει να καταστεί σαφέστερη η δημοκρατική νομιμοποίηση. Στη συνέχεια διανεμήθηκε στα μέλη της Συνέλευσης ένα γραπτό αντίγραφο της έκθεσης του Προέδρου. Ο Πρόεδρος ανέφερε ότι η έκθεσή του έγινε ευμενώς δεκτή από τους Αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων, οι οποίοι γενικά εξέφρασαν την υποστήριξή τους στον στόχο της απλούστευσης και υπογράμμισαν ότι είναι ανάγκη να τηρήσει η Συνέλευση το χρονοδιάγραμμα που της έχει τεθεί.

¹ Τα πλήρη πρακτικά της συνόδου της ολομέλειας περιλαμβάνονται στην ιστοσελίδα : <http://european-convention.eu.int>

2. Απαντώντας σε δύο παρεμβάσεις μελών της Συνέλευσης, ο Πρόεδρος συμφώνησε ότι η δημοκρατική νομιμοποίηση στην Ένωση έχει δύο πηγές, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τα εθνικά κοινοβούλια. Επιβεβαίωσε επίσης ότι η έκθεσή του προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Σεβίλλης αντανάκλouse τις εκτιμήσεις του ως Προέδρου και όχι υποχρεωτικά απόψεις τις οποίες θα μπορούσαν να συμμεριστούν όλα τα μέλη της Συνέλευσης.

II Έναρξη της συνόδου που ήταν αφιερωμένη στην κοινωνία των πολιτών

3. Η σύνοδος η αφιερωμένη στην κοινωνία των πολιτών άρχισε τις εργασίες υπό την προεδρία του Αντιπροέδρου κ. Dehaene, ο οποίος υπογράμμισε τη σημασία που αποδίδει η Συνέλευση στις απόψεις της κοινωνίας των πολιτών. Τόνισε δε ότι η σύνοδος της ολομέλειας δεν αποτελεί ούτε την αρχή ούτε το τέλος της διαδικασίας διαβουλεύσεων η οποία θα συνεχιστεί καθ' όλη τη διάρκεια της Συνέλευσης. Υπογράμμισε ότι η όλη διαδικασία βασίζεται σε τέσσερις ακρογωνιαίους λίθους. Πρώτον, το Φόρουμ, το οποίο παρέχει τη δυνατότητα στις μη κυβερνητικές οργανώσεις να υποβάλλουν γραπτές εισηγήσεις στη Συνέλευση. Μια περίληψη των μέχρι τώρα εισηγήσεων διανεμήθηκε στα μέλη της Συνέλευσης ως έγγραφο CONV 112/02. Δεύτερον, ο διάλογος που διεξάγεται σε εθνικό επίπεδο, ο οποίος αποτελεί καίριας σημασίας στοιχείο της διαδικασίας. Γραπτές εκθέσεις για τον διάλογο αυτό έχουν ήδη ληφθεί και διανεμηθεί, είναι δε σημαντικό να συνεχιστεί ο διάλογος αυτός. Τρίτον, οι οκτώ ομάδες επαφής που έχουν συσταθεί για τη διεξαγωγή ανταλλαγής απόψεων με συγκεκριμένους τομείς της κοινωνίας των πολιτών. Στα πλαίσια των ομάδων αυτών ορίστηκαν εκπρόσωποι για να λάβουν τον λόγο εκ μέρους του κάθε τομέα στη σύνοδο της ολομέλειας. Οι ομάδες επαφής δρουν συμπληρωματικά προς τις συναντήσεις ενημέρωσης της κοινωνίας των πολιτών τις οποίες οργανώνει η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή. Τέλος, η ίδια η σύνοδος η οποία αποτέλεσε μια ευκαιρία για ολόκληρη τη Συνέλευση να ακούσει τις απόψεις της κοινωνίας των πολιτών.

Ομάδα επαφής «Κοινωνικός τομέας»

4. Ο πρόεδρος της Ομάδας κ. HÄNSCH ανέφερε ότι η συνάντηση της Ομάδας επαφής με οργανώσεις του κοινωνικού τομέα έδωσε την ευκαιρία να τονιστούν διάφορα θέματα που ενδιαφέρουν τις οργανώσεις αυτές. Συγκεκριμένα, υπήρξαν πολλές εκκλήσεις να ενσωματωθεί ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων στη Συνθήκη, η προσδοκία ότι η Συνέλευση θα εκπονήσει σχέδιο συνταγματικής Συνθήκης, ιδιαίτερη έμφαση στην ανάγκη τα κοινωνικά θέματα και τα θέματα της απασχόλησης να αποτελέσουν βασικότερους στόχους της ΕΕ, να συμπεριληφθεί η μέθοδος του ανοικτού συντονισμού στη Συνθήκη και να θεσμοθετηθεί στη Συνθήκη ο διάλογος με την κοινωνία των πολιτών. Υπήρξαν επίσης εκκλήσεις για μεγαλύτερη στήριξη των υπηρεσιών κοινής ωφέλειας.

5. Οι ακόλουθοι πέντε εκπρόσωποι έλαβαν τον λόγο εκ μέρους του κοινωνικού τομέα :

ο κ. ALHADEFF, εκ μέρους του Social Platform,
η κα WILKINSON, εκ μέρους του Social Platform,
η κα SUTTON, επίσης ως εκπρόσωπος του Social Platform,
η κα McPHAIL, ως εκπρόσωπος του European Women's Lobby,
η κα DAVID, ως εκπρόσωπος της Conférence Européenne Permanente des Coopératives,
Mutualités, Associations et Fondations.

Ετέθησαν τα παρακάτω θέματα.

6. Τονίστηκε ιδιαίτερα ότι η Συνέλευση πρέπει να είναι μια πλήρως ανοικτή διαδικασία. Ζητήθηκε να προβλεφθεί μια νομική βάση στη Συνθήκη για τον διάλογο με την κοινωνία των πολιτών και υπογραμμίστηκε ότι αυτό με κανένα τρόπο δεν υπονομεύει την κανονική δημοκρατική διαδικασία αλλά μάλλον την εμπλουτίζει, εφόσον η κοινωνία των πολιτών έχει τη δυνατότητα να συμβάλει σημαντικά στην ανάπτυξη της Ένωσης.
7. Εκφράστηκε η ανησυχία ότι έχει αρχίσει η αποξήλωση του ευρωπαϊκού κοινωνικού μοντέλου. Οι πολίτες της Ευρώπης επιζητούν την ασφάλεια με την ευρύτερη έννοιά της. Όλες οι εσωτερικές πολιτικές της ΕΕ πρέπει να τίθενται στην υπηρεσία της κοινωνικής ανάπτυξης. Προτάθηκε η ενσωμάτωση στη Συνθήκη της ανοικτής μεθόδου συντονισμού αλλά τονίστηκε επίσης ότι ο ανοικτός χαρακτήρας της διαδικασίας συνεπάγεται και πλήρη διαβούλευση με τους ΜΚΟ, τους κοινωνικούς εταίρους και τις περιφερειακές και τοπικές αρχές. Ζητήθηκε επίσης να συμπεριληφθεί στη Συνθήκη συγκεκριμένη δέσμευση για την καταπολέμηση της φτώχειας.
8. Υπήρξαν εκκλήσεις υπέρ της διεύρυνσης του πεδίου εφαρμογής του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και υπέρ της ενσωμάτωσής του στη Συνθήκη. Προτάθηκε η προσχώρηση της Κοινότητας στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα. Υπογραμμίστηκε ακόμα η σημασία της εξάλειψης των διακρίσεων για όλους τους πολίτες της Ευρώπης.
9. Οι μέχρι στιγμής εξελίξεις όσον αφορά την ισότητα των φύλων χαρακτηρίστηκαν ως σπασμωδικές. Η ισότητα ανδρών-γυναικών πρέπει να καταστεί ρητός στόχος της Ένωσης και θα πρέπει να συμπεριληφθεί στη Συνθήκη ένας νέος τίτλος που θα καλύπτει την ισότητα των φύλων. Η συμμετοχή και η εκπροσώπηση στα θεσμικά όργανα θα πρέπει να γίνεται με βάση την ισότητα αυτή.

10. Υπογραμμίστηκε ο σημαντικός ρόλος των δημόσιων και μη κερδοσκοπικών εταιρειών στην Ένωση. Θα πρέπει να υπάρξει μεγαλύτερη αναγνώριση στη Συνθήκη του ρόλου των υπηρεσιών κοινής ωφέλειας και να προβλεφθεί για αυτές μια παρέκκλιση από τους κανόνες του ανταγωνισμού.
11. Στη συνέχεια, εκλήθησαν να λάβουν τον λόγο οι παρατηρητές εκπρόσωποι των κοινωνικών εταίρων.

Ο κ. JACOBS, εκπρόσωπος της UNICE, χαιρέτισε την πρωτοβουλία της σύγκλησης μιας συνόδου αφιερωμένης στην κοινωνία των πολιτών. Κάλεσε δε τη Συνέλευση να επανεξετάσει και να διευκρινίσει τη διαδικασία διαβουλεύσεων με τους κύριους ενδιαφερόμενους. Η UNICE τάσσεται υπέρ μιας συνταγματικής Συνθήκης, υποστηρίζει τις ενέργειες για μεγαλύτερη διαφάνεια και είναι υπέρ της διατήρησης της κοινοτικής μεθόδου, της ενιαίας νομικής προσωπικότητας και της ευρύτερης χρησιμοποίησης της ειδικής πλειοψηφίας. Δεν επιθυμεί την κατάρτιση καταλόγου αρμοδιοτήτων.

12. Ο κ. GABAGLIO, εκπρόσωπος της ETUC, κάλεσε τη Συνέλευση να επιτύχει την εξισορρόπηση της οικονομικής και της κοινωνικής πολιτικής. Η διαδικασία της Λισσαβόνας είναι σημαντική και θα πρέπει να υπάρξει περαιτέρω συντονισμός των πολιτικών. Θα πρέπει επίσης να ενισχυθεί ο ηγετικός ρόλος της Ευρώπης. Η διαβούλευση με τους κοινωνικούς εταίρους πρέπει να λάβει θεσμική μορφή. Επί πλέον, η Ένωση χρειάζεται να ενισχύσει τον ρόλο της σε παγκόσμιο επίπεδο ώστε να επιτευχθεί μια δικαιότερη παγκοσμιοποίηση.
13. Ο κ. CRAVINHO, εκπρόσωπος του CEEP, υποστήριξε τις εκκλήσεις για την τυπική αναγνώριση στη Συνθήκη των υπηρεσιών κοινής ωφέλειας, λόγω της μεγάλης σημασίας τους για την ευρωπαϊκή οικονομία. Ειδικότερα, το δημόσιο κόστος πρέπει να θεωρηθεί συμβατό με τους κανόνες του ανταγωνισμού. Ο κοινωνικός διάλογος θα πρέπει να αναπτυχθεί περαιτέρω και να δοθεί μεγαλύτερη υποστήριξη στην ανοικτή μέθοδο συντονισμού.
14. Σχολιάζοντας τις παρεμβάσεις αυτές, ορισμένα μέλη της Συνέλευσης δήλωσαν ότι υποστηρίζουν τη γενικότερη έκκληση για μεγαλύτερη έμφαση στον κοινωνικό διάλογο, για τη διατήρηση του ευρωπαϊκού κοινωνικού μοντέλου και για την ενσωμάτωση του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων στη Συνθήκη. Ωστόσο, τέθηκε ένα ερώτημα σχετικά με τις πρακτικές συνέπειες της ενσωμάτωσης του Χάρτη και εκφράστηκαν αμφιβολίες από συγκεκριμένο μέλος για το κατά πόσον μπορούν να θεωρηθούν αντιπροσωπευτικές οι οργανώσεις που έλαβαν τον λόγο. Οι πηγές της χρηματοδότησής τους αποτελούν βασικό στοιχείο και θα πρέπει να δηλωθούν.

Ομάδα επαφής «Περιβάλλον»

15. Ο πρόεδρος της Ομάδας κ. ΚΑΤΗΦΟΡΗΣ αναφέρθηκε στη σημασία των περιβαλλοντικών θεμάτων που υπογραμμίστηκαν από την Ομάδα επαφής, πράγμα που αντικατοπτρίζει το γεγονός ότι όλο και περισσότεροι άνθρωποι αναγνωρίζουν ότι οι φυσικοί πόροι δεν είναι ανεξάντλητοι. Οι ακόλουθοι τρεις εκπρόσωποι έλαβαν τον λόγο εκ μέρους αυτού του τομέα :
- ο κ. HALLO, εκπρόσωπος του European Environment Bureau,
ο κ. SPOONER, εκπρόσωπος της European Agricultural Convention,
η κα de JONCKHEERE, εκπρόσωπος της European Landowners Organisation.
16. Τονίστηκε ότι η προστασία του περιβάλλοντος πρέπει να αποτελέσει κύρια προτεραιότητα της Ένωσης. Η σημερινή Συνθήκη παρέχει μια ασφαλή βάση για την περιβαλλοντική πολιτική και δεν θα πρέπει να τροποποιηθεί. Θα πρέπει όμως να εξεταστούν τα ακόλουθα θέματα : να συμπεριληφθεί στη Συνθήκη ένα άρθρο για τον διάλογο με την κοινωνία των πολιτών, να λάβουν δημοσιότητα οι εργασίες του Συμβουλίου, να συμπεριληφθούν τα περιβαλλοντικά δικαιώματα στον Χάρτη, να διευρυνθεί ο ρόλος της ειδικής πλειοψηφίας και της συναπόφασης, να αντικατασταθεί η Συνθήκη Ευρατόμ και να προβλεφθεί στη Συνθήκη μια διάταξη για την καλή διαβίωση των ζώων.
17. Η κοινή γεωργική και αγροτική πολιτική (ΚΓΑΠ) θα πρέπει να αναμορφωθεί. Η λήψη αποφάσεων πρέπει να καταστεί διαφανέστερη και να είναι σαφές ποιος φέρει την ευθύνη. Η κοινή γεωργική πολιτική ήταν υπερβολικά περίπλοκη. Η νέα ΚΓΑΠ θα πρέπει να αποφασιστεί με συναπόφαση και με τη συμμετοχή όλων των ενδιαφερομένων. Η βάση της ΚΓΑΠ πρέπει να διευρυνθεί ώστε να συμπεριλάβει και θέματα όπως η πρόσβαση σε υγιεινά τρόφιμα και καθαρό νερό, και να στηρίζεται στις αρχές της βιώσιμης ανάπτυξης. Οι δε αναπτυσσόμενες χώρες θα πρέπει να αποκτήσουν μεγαλύτερη πρόσβαση στις αγορές γεωργικών προϊόντων.
18. Επί πλέον, εκρίθη ότι είναι απαραίτητο να υπάρξουν πολιτικές για τη γεφύρωση του χάσματος μεταξύ των αστικών περιοχών και της υπαίθρου. Το δικαίωμα κατοχής ιδιοκτησίας και γης πρέπει να συμπεριληφθεί στον Χάρτη, ο οποίος πρέπει να ενσωματωθεί στη Συνθήκη. Πρέπει να υπάρξει διεύρυνση της συναπόφασης, η δε επικουρικότητα πρέπει να ενισχυθεί και να δημιουργηθεί ένα όργανο για την επιτήρηση της εφαρμογής της.
19. Ως σχόλιο στα ανωτέρω, ένα μέλος της Συνέλευσης εξέφρασε την υποστήριξή του στην έκκληση για μια περισσότερο ορθολογική γεωργική και αγροτική πολιτική. Τονίστηκε επίσης ότι η περιβαλλοντική πολιτική αποτελεί κατά κανόνα υπερεθνικό θέμα.

Στη συνέχεια, εκλήθησαν να λάβουν τον λόγο παρατηρητές εκπρόσωποι της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής.

20. Ο κ. FRERICHS αναφέρθηκε στην ανάγκη επανακαθορισμού της σύνθεσης της ΟΚΕ, ως αντιπροσωπευτικού οργάνου, και διευκρίνισης των σχετικών κριτηρίων. Η ΟΚΕ και η Επιτροπή των Περιφερειών έχουν συμπληρωματικούς ρόλους και θα πρέπει να συνεργάζονται αποτελεσματικά.
21. Ο κ. BRIESCH υπογράμμισε τον θεμελιώδη ρόλο της ΟΚΕ. Δεν αποτελεί μέρος της κοινωνίας των πολιτών αλλά επέτυχε την πλήρη νομιμοποίησή της λόγω του γεγονότος ότι τα μέλη της εξουσιοδοτήθηκαν από τους αντίστοιχους οργανισμούς τους στα κράτη μέλη. Η ΟΚΕ επιθυμεί μια συνταγματική Συνθήκη που θα περιέχει τους στόχους της πλήρους απασχόλησης και της ισότητας, θα αναγνωρίζει τον ιδιαίτερο ρόλο των υπηρεσιών κοινής ωφέλειας και θα προβλέπει τη διεύρυνση της λήψης αποφάσεων με ειδική πλειοψηφία.
22. Η κα SIGMUND υπογράμμισε τη σημασία της κοινωνικής συνοχής, η οποία θα πρέπει να συμπεριληφθεί στη Συνθήκη, και του πολιτισμού ως στοιχείου επί του οποίου βασίζονται οι κοινωνικές δραστηριότητες. Μεγαλύτερη έμφαση θα πρέπει να δοθεί στην ανάπτυξη του κοινωνικού διαλόγου, αν και η πλήρης συμμετοχή σε αυτόν θα πρέπει να περιοριστεί στις πλήρως αντιπροσωπευτικές οργανώσεις. Ο διάλογος αυτός θα πρέπει να καλύπτει και το θέμα της επικουρικότητας.

Τομέας «Πανεπιστήμια και εργαστήρια ιδεών» και

Τομέας «Πολίτες και θεσμοί»

23. Τους τομείς αυτούς τους έχουν αναλάβει αντίστοιχα οι κ.κ. Giuliano AMATO και Jean-Luc DEHAENE. Ο πρώτος τομέας όρισε τους ακόλουθους εκπροσώπους :

- κ. Jean-Victor LOUIS (AGORA και Πανεπιστημιακό Ινστιτούτο Φλωρεντίας)
- κα Florence DELOCHE-GAUDEZ (Σχολή Πολιτικών Επιστημών, Παρίσι)

Για τα εργαστήρια ιδεών (think tanks) :

- κα Kirsty HUGHES (Centre for European Policy Studies / European Policy Institutes Network CEPS/EPIN)
- κ. Stanley CROSSICK (European Policy Centre - EPC)

Για τα ευρωπαϊκά κινήματα / κινήματα των νέων :

- κα Pascale JOANNIN (Fondation Robert Schuman)

Για την επιστημονική έρευνα :

- κ. Antonio RODOTA (European Intergovernmental Research Organisations IROFORUM, και European Research Advisory Board - EURAB)

Για τα ακαδημαϊκά κινήματα γυναικών :

- κα Teresa FREIXES (Women Citizens of Europe Network)

Για τις υποψήφιες χώρες :

- κ. Karoly LORANT (Institute for Economic Analysis and Informatics, Ουγγαρία - ECOSTAT)

24. Ο δεύτερος τομέας όρισε τα εξής πρόσωπα :

- κ. Fernand HERMAN (Federalist Voice)
- κα Alison WESTON (Jeunes Européens Fédéraliste)
- κα Charlotte ROFFIAEN (Active Citizenship Network – Φόρουμ της Κοινωνίας των Πολιτών)
- κα Maria MIGUEL SIERRA (European Network Against Racism)
- κ. Pawel KRZECZUNOWICZ (Γραφείο των πολωνικών ΜΚΟ στις Βρυξέλλες)

25. Οι θέσεις των εν λόγω δύο τομέων παρουσίαζαν μεγάλο βαθμό σύγκλισης γιατί και οι δύο ασχολούνται με τη μελέτη θεμάτων που έχουν άμεση σχέση με τις εργασίες της Συνέλευσης και αφορούν τους θεσμούς, το μέλλον της Ευρώπης και τη συμμετοχική δημοκρατία.

26. Υπογράμμισαν τη σημασία που έχουν οι μέθοδοι εργασίας της Συνέλευσης και ιδίως η δημιουργία ομάδων εργασίας και αναφέρθηκαν στους χρονικούς περιορισμούς που υπάρχουν. Εκφράστηκαν διάφορες απορίες ως προς τις μεθόδους και τις προθεσμίες και έγιναν ορισμένες σχετικές προτάσεις.

27. Οι ομιλητές υποστήριξαν στην πλειοψηφία τους τη Συνέλευση στην αναζήτηση ρηξικέλευθων λύσεων και συμφώνησαν ότι πρέπει να εκπονηθεί μια συνταγματική Συνθήκη ή ένας συνταγματικός Χάρτης, με όρους απλούς και σαφείς. Κατ' επανάληψη αναφέρθηκε η ιδέα να διοργανωθούν ένα ή περισσότερα δημοψηφίσματα για την έγκριση του ιδρυτικού κειμένου που θα προκύψει από τη Συνέλευση.

28. Τα πανεπιστήμια και τα εργαστήρια ιδεών πρότειναν τις υπηρεσίες τους στη Συνέλευση και υπενθύμισαν ότι παραμένουν στη διάθεσή της για ενδεχόμενες ειδικές εργασίες ή έρευνες που θα μπορούσαν να τους ζητηθούν. Από διάφορες πλευρές έγιναν δηλώσεις με τις οποίες υπογραμμίζεται ο σπουδαίος ρόλος του τομέα αυτού στη διαπαιδαγώγηση της νεολαίας, η οποία αποτελεί κινητήρια δύναμη και πηγή προτάσεων για την Ευρώπη.

29. Προτάθηκαν διάφορες παραλλαγές για την αρχιτεκτονική των θεσμικών οργάνων, μεταξύ των οποίων ιδίως η γενίκευση της ψηφοφορίας με ειδική πλειοψηφία και της διαδικασίας συναπόφασης, η εκλογή Προέδρου της Επιτροπής από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η δημοσιότητα των εργασιών του Συμβουλίου – με τη μεταρρύθμισή του – όταν ενεργεί ως νομοθέτης, η ενίσχυση του εκτελεστικού ρόλου της Επιτροπής καθώς και των εξουσιών της στον έλεγχο της εφαρμογής της αρχής της επικουρικότητας.
30. Επειδή γενικώς πιστεύεται ότι κατά το προσεχές διάστημα θα απαιτηθούν κυρίως ενέργειες παρά νομοθετικά μέτρα, το σύνολο των ομιλητών ζήτησε να ενισχυθούν ο πολιτικός χαρακτήρας της Ένωσης, η ικανότητα δράσης της στον τομέα της εξωτερικής πολιτικής και της άμυνας και η ικανότητά της να λαμβάνει αποφάσεις στους τομείς πολιτικής που αντιστοιχούν στις προσδοκίες των ευρωπαίων πολιτών.
31. Η προάσπιση και η προαγωγή μιας περισσότερο συμμετοχικής δημοκρατίας αποτέλεσαν αντικείμενο πολλών παρεμβάσεων, καθώς και η εγγραφή στη Συνθήκη της αρχής της διεξαγωγής τακτικού διαλόγου με την κοινωνία των πολιτών, πράγμα που στην πράξη πρέπει να λάβει τη μορφή διαβουλεύσεων με τις ενδιαφερόμενες αντιπροσωπευτικές οργανώσεις στα πρώτα στάδια εκπόνησης της ενωσιακής νομοθεσίας.
32. Διάφορα δίκτυα γυναικών και νέων πήραν επίσης τον λόγο για την αρχιτεκτονική των θεσμικών οργάνων και συμφώνησαν με τα παραπάνω.
33. Κατά τη διάρκεια της συζήτησης που ακολούθησε τις παρεμβάσεις εκφράστηκε ευρεία υποστήριξη για τις εργασίες που διεξάγονται από τις οργανώσεις των εν λόγω τομέων και τονίστηκε ο ρόλος τους, ενώ ορισμένα μέλη έκριναν ότι οι οργανώσεις που έλαβαν τον λόγο δεν ήταν επαρκώς αντιπροσωπευτικές των γνώμων που υπάρχουν στην Ευρώπη και ότι ορισμένες από αυτές λαμβάνουν οικονομική στήριξη από τα θεσμικά όργανα.
34. Ο κ. Söderman, ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής, παρενέβη στο σημείο αυτό και ανέφερε ότι από τότε που ανέλαβε τα καθήκοντά του (σχεδόν 7 χρόνια) του έχουν υποβληθεί 10.000 καταγγελίες από πολίτες για περιπτώσεις κακοδιοίκησης εκ μέρους των κοινοτικών οργάνων. Υπογράμμισε ότι έχει σημειωθεί σοβαρή πρόοδος προς την κατεύθυνση του να γίνει πλέον πραγματικότητα η ιδιότητα του ευρωπαίου πολίτη. Συγκεκριμένα, καθιερώθηκαν ρυθμίσεις για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα και θεσπίστηκε ο Χάρτης. Επίσης εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τον Σεπτέμβριο του 2001, ένας κώδικας καλής διοικητικής συμπεριφοράς. Ωστόσο, οι πολίτες δεν γνωρίζουν ακόμα καλά πώς μπορούν να

προασπιστούν τα δικαιώματά τους. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι η Συνθήκη περιέχει πολύ λίγες διατάξεις για τον σκοπό αυτό. Πρότείνει να συμπεριληφθεί στη Συνθήκη ένα κεφάλαιο για τα μέσα προσφυγής των πολιτών (δικαστικά και μη δικαστικά) στην περίπτωση που δεν τηρούνται τα δικαιώματά τους (συμπεριλαμβανομένων και των θεμελιωδών). Το κεφάλαιο αυτό θα περιέχει επίσης διατάξεις για τα διαθέσιμα μέσα προσφυγής ενώπιον των εθνικών δικαστηρίων, για τον συνταγματικό ρόλο του Δικαστηρίου, για το δικαίωμα αναφοράς του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, το δικαίωμα προσφυγής στους εθνικούς διαμεσολαβητές και στον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή. Πρότείνει δε να μπορεί ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής να προσφεύγει στο Δικαστήριο στην περίπτωση που θεωρεί ότι υπήρξε παραβίαση θεμελιώδους δικαιώματος.

* * *

Τη συνεδρίαση της 25ης Ιουνίου την άνοιξε ο Πρόεδρος κ. Valéry Giscard d'Estaing ο οποίος έδωσε στη συνέχεια την προεδρία στον κ. Jean-Luc Dehaene.

Τομέας «Περιφέρειες και τοπικές αρχές»

35. Τον τομέα αυτό τον έχει αναλάβει η κα Ana PALACIO.
Οι πρώτες παρεμβάσεις έγιναν από τους παρατηρητές της Επιτροπής των Περιφερειών :
κ. Eduardo ZAPLANA, Αντιπρόεδρο της Επιτροπής των Περιφερειών, Πρόεδρος της Περιφέρειας της Valencia
κ. Jos CHABERT, Πρώην Πρόεδρο της Επιτροπής των Περιφερειών
κ. Patrick DEWAEL, Πρωθυπουργό της Περιφέρειας της Φλάνδρας
κ. Manfred DAMMEYER, Μέλος του Κοινοβουλίου του ομόσπονδου κράτους της Βόρειας Ρηνανίας-Βεστφαλίας
κα Claude du GRANRUT, Περιφερειακή σύμβουλο της Picardie
κ. Claudio MARTINI, Πρόεδρο της Περιφέρειας της Τοσκάνης.
36. Στη συνέχεια ορίστηκαν ως ομιλητές :
- ο κ. Heinrich HOFFSCHULTE, Πρώτος Αντιπρόεδρος του Συμβουλίου Δήμων και Περιφερειών της Ευρώπης,
 - ο κ. Anders GUSTAV, Μέλος του Γραφείου, Διάσκεψη των περιφερειακών και θαλάσσιων περιοχών
 - ο κ. Lambert VAN NISTELROOIJ, Αντιπρόεδρος της Συνέλευσης των Περιφερειών της Ευρώπης
 - η κα Eva-Riitta SIITONEN, Πρόεδρος των EUROCITIES
 - ο κ. Jens GABBE, Γενικός Γραμματέας της Συνέλευσης των παραμεθόριων περιοχών της Ευρώπης
 - ο κ. Manfred DÖRLER, Πρόεδρος του Κοινοβουλίου του Voralberg, για τη Διάσκεψη των Περιφερειακών Νομοθετικών Συνελεύσεων (CALRE)

37. Οι παρατηρητές, όπως και οι εκπρόσωποι των οργανώσεων, τόνισαν τον ιδιαίτερο χαρακτήρα των τοπικών και περιφερειακών αρχών, που αποτελούν τους εκλεγμένους αντιπροσώπους των πολιτών, και ζήτησαν τον σεβασμό των τομέων αρμοδιοτήτων τους και των καθηκόντων τους που συνίστανται σε μεγάλο βαθμό στην εφαρμογή της νομοθεσίας της Ένωσης. Υπογράμμισαν επίσης ότι η Ευρώπη διοικείται σε τέσσερα επίπεδα : τοπικό, περιφερειακό, εθνικό και ευρωπαϊκό.
38. Οι παρατηρητές επεσήμαναν ότι η Επιτροπή των Περιφερειών πρέπει να καταστεί θεσμικό όργανο της Ένωσης και να διαθέτει δικαίωμα προσφυγής ενώπιον του Δικαστηρίου. Επιθυμούν τη διεύρυνση των θεμάτων για τα οποία είναι υποχρεωτικό να ζητείται η γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών καθώς και να δοθεί μεγαλύτερη βαρύτητα στις γνωμοδοτήσεις της επιβάλλοντας στα θεσμικά όργανα να αιτιολογούν τη θέση τους σε περίπτωση διαφωνίας με τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών.
39. Όλοι οι εκπρόσωποι του τομέα αυτού υπογράμμισαν ότι είναι ανάγκη να ενισχυθούν οι θεσμοί της Ένωσης, ζήτησαν μια συνταγματική Συνθήκη και εξέφρασαν την υποστήριξή τους στις πολιτικές με έντονες τοπικές επιπτώσεις, συμπεριλαμβανομένων των διασυνοριακών πολιτικών, οι οποίες δεν θα πρέπει να περιέλθουν εκ νέου στα εθνικά κράτη.
40. Παρομοίως ζητήθηκαν η εγκατάλειψη του υπερβολικά λεπτομερούς χαρακτήρα της νομοθεσίας της Ένωσης και η άμεση συμμετοχή σε αυτήν των τοπικών αρχών, οι οποίες είναι αυτές συχνά που τη θέτουν σε εφαρμογή, στα πρώτα κιόλας στάδια της εκπόνησής της. Όλοι οι ομιλητές τόνισαν την προσήλωσή τους στον αυστηρό έλεγχο της αρχής της επικουρικότητας, η οποία θα πρέπει πρώτα απ' όλα να ερμηνευθεί ως αρχή της εγγύτητας προς τον πολίτη. Προτάθηκε ως προς το θέμα αυτό η προσθήκη στη Συνθήκη της «αρχής της συνάφειας» δυνάμει της οποίας ο νομοθέτης πρέπει να αναλαμβάνει το οικονομικό κόστος των αποφάσεών του ή να παρέχει στις τοπικές αρχές, όταν είναι αυτές που πρέπει να αναλάβουν την εφαρμογή τους, τα μέσα για τον σκοπό αυτό.
41. Ορισμένοι εκπρόσωποι των περιφερειών που διαθέτουν νομοθετικές εξουσίες ζήτησαν να έχουν δικαίωμα ατομικής προσφυγής στο Δικαστήριο, τη μεγαλύτερη παρουσία των περιφερειακών υπουργών στο Συμβούλιο (άρθρο 203 της ΣΕΚ) και τη συμμετοχή των περιφερειακών κοινοβουλίων στην COSAC. Τέλος, πολλοί ζήτησαν να αφιερωθεί μια σύνοδος της Συνέλευσης στον ρόλο των περιφερειακών και τοπικών αρχών.

Τομέας «Ανθρώπινα δικαιώματα»

42. Ο τομέας αυτός, τον οποίο έχει αναλάβει ο κ. António VITORINO, επέλεξε τους παρακάτω εκπροσώπους :
- κ. Dick OOSTING (Amnesty International),
 - κα Laëtitia SEDOU (OMTC - Organisation Mondiale contre la torture -Europe),
 - κα Σοφία ΣΠΗΛΙΩΤΟΠΟΥΛΟΥ (Association des Femmes de l'Europe méridionale et EWLA).
43. Όπως τονίστηκε από τους ομιλητές, για την προστασία των ανθρώπινων δικαιωμάτων δεν αρκεί να υπάρχουν ικανοποιητικά κείμενα (όπως ο Χάρτης ή η Ευρωπαϊκή Σύμβαση) αλλά απαιτούνται επί πλέον η ικανοποιητική λειτουργία των θεσμικών οργάνων (μεγαλύτερη διαφάνεια, ιδίως στον τομέα των εσωτερικών υποθέσεων, και υποχρέωση λογοδοσίας), ο αποτελεσματικός έλεγχος από τα κοινοβούλια (εθνικά και ευρωπαϊκό) και από τον Διαμεσολαβητή, η τήρηση της αρχής της ισότητας των φύλων και η μεγαλύτερη συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών. Ορισμένοι τόνισαν επίσης ότι η Ένωση θα πρέπει να θέσει τα ανθρώπινα δικαιώματα στο επίκεντρο των πολιτικών της, των οποίων και θα αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα. Έγινε επίσης η πρόταση να αντικατασταθεί ο όρος «ανθρώπινα δικαιώματα» με τον όρο «ατομικά δικαιώματα».
44. Υπήρξε ιδιαίτερη αναφορά στην τήρηση των ανθρώπινων δικαιωμάτων από την Ένωση στον τομέα της Δικαιοσύνης και των Εσωτερικών Υποθέσεων. Εκφράστηκε η επίκριση ότι στον συγκεκριμένο τομέα οι δραστηριότητες της Ένωσης δεν είναι επαρκώς διαφανείς και ότι ο έλεγχος του Δικαστηρίου δεν είναι πλήρης.
45. Στη μεγάλη πλειοψηφία τους οι εκπρόσωποι του τομέα αυτού πρότειναν την ενσωμάτωση του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων στο κείμενο της νέας Συνθήκης (ιδίως στο προοίμιό της). Ορισμένοι πρότειναν την επανεξέταση των διατάξεων του Χάρτη, ιδίως εκείνων που είναι λιγότερο προστατευτικές απ' ό,τι το κοινοτικό κεκτημένο, ενώ άλλοι έκριναν ότι υπό τις παρούσες συνθήκες το καλύτερο είναι να μην ανοίξει εκ νέου η συζήτηση για το σύνολο των διατάξεων του Χάρτη αλλά να επέλθουν μόνο ορισμένες τεχνικής φύσεως προσαρμογές.
46. Τονίστηκε επί πλέον ότι η ενσωμάτωση του Χάρτη δεν πρέπει να θεωρείται ως εναλλακτική λύση στην προσχώρηση της Ένωσης στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα. Έγινε δε ειδική αναφορά στα πλεονεκτήματα που θα προκύψουν από την προσχώρηση αυτή. Επίσης, επισημάνθηκε ότι, ως συνέπεια της ενσωμάτωσης του Χάρτη στη Συνθήκη, τα κράτη μέλη θα πρέπει να τηρούν τις διατάξεις του κατά την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου.

47. Ο κ. Söderman, ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής, ανέφερε ότι προσπάθησε, από τότε που εγκρίθηκε ο Χάρτης, να ενθαρρύνει τα θεσμικά όργανα να τον εφαρμόζουν, ιδίως όσον αφορά τα ακόλουθα θέματα : δικαίωμα έκφρασης των υπαλλήλων της Ένωσης, δικαίωμα άδειας πατρότητας, αποφυγή διακρίσεων λόγω ηλικίας κατά την πρόσληψη, αποφυγή έμμεσων διακρίσεων εις βάρος των γυναικών, απόσπαση εθνικών υπαλλήλων και δικαίωμα καλής διοίκησης από τα θεσμικά όργανα.

Τομέας «Ανάπτυξη»

48. Ο τομέας αυτός, τον οποίο έχει αναλάβει ο κ. CHRISTOPHERSEN, επέλεξε τους παρακάτω εκπροσώπους :
- κ. Simon STOCKER (Eurostep),
 - κα Claire GODIN (Equilibres et Populations),
 - κα Meral GEZGIN ERIS (Economic Development Foundation).
49. Προτάθηκε να προβλεφθεί στη Συνθήκη μια νομική βάση για περισσότερο φιλόδοξη δράση και να υπάρξει συσχέτιση μεταξύ της εσωτερικής πολιτικής της Ένωσης και της εξωτερικής της πολιτικής στον τομέα της ανάπτυξης. Οι αρχές της βιώσιμης ανάπτυξης και της κατάλληλης κοινωνικής προστασίας πρέπει να εγγραφούν στη Συνθήκη.
50. Επί πλέον, η εξάλειψη της φτώχειας πρέπει να αποτελέσει συστατικό στοιχείο της εξωτερικής πολιτικής της Ένωσης. Αναφέρθηκε ότι το 20% του παγκόσμιου πληθυσμού κατέχει το 86% του παγκόσμιου πλούτου, ενώ το 20% των φτωχότερων χωρών δεν κατέχει παρά το 1,4%.
51. Τη στιγμή αυτή, η αρμοδιότητα σε θέματα ανάπτυξης συγκαταλέγεται στις επικουρικές αρμοδιότητες. Τονίστηκε ότι ο σαφέστερος καθορισμός των αρμοδιοτήτων των κρατών μελών και της Ένωσης θα ενισχύσει την αποτελεσματικότητα της αναπτυξιακής πολιτικής της Ένωσης και ότι απαιτείται μεγαλύτερη διαφάνεια από πλευράς των θεσμικών οργάνων.
52. Η αρχή της ισότητας των φύλων πρέπει οπωσδήποτε να εφαρμόζεται στα πλαίσια των αναπτυξιακών προγραμμάτων (για τον σκοπό αυτό θα μπορούσε να συνταχθεί ένας πρακτικός οδηγός για τον τρόπο ενσωμάτωσης της αρχής της ισότητας των φύλων στην αναπτυξιακή πολιτική).
53. Θεωρήθηκε δε βασικής σημασίας να αυξηθούν τα εκπαιδευτικά προγράμματα στις χώρες του τρίτου κόσμου. Αναφέρθηκε επί πλέον ότι πρέπει να απαγορεύεται στις επιχειρήσεις που

εδρεύουν στην ΕΕ να αναμειγνύονται σε δραστηριότητες κατάχρησης της παιδικής εργασίας σε αναπτυσσόμενες χώρες.

Τομέας «Πολιτισμός»

54. Ο τομέας αυτός, τον οποίο έχει αναλάβει ο κ. Aloiz PETERLE, επέλεξε τους ακόλουθους εκπροσώπους :
- πολιτιστική συνεργασία, τέχνη και πολιτιστική κληρονομιά, και παιδεία : κ. von der GABLENTZ (Europa Nostra) και κα CHABAUD (Ευρωπαϊκό Φόρουμ για τις Τέχνες και την Πολιτιστική Κληρονομιά)
 - εκκλησίες, θρησκείες και πεποιθήσεις : κ. JENKINS (Συνδιάσκεψη των Ευρωπαϊκών Εκκλησιών)
 - γλώσσες και μειονότητες : κ. BREZIGAR (Ευρωπαϊκό Γραφείο για τις λιγότερο διαδεδομένες γλώσσες).
55. Προτάθηκε να συμπεριληφθούν στη Συνθήκη οι θεμελιώδεις αξίες που αποτελούν τη κοινή βάση των κοινωνιών μας και οι οποίες αναφέρονται : στην ανθρώπινη αξιοπρέπεια, στην προώθηση της ειρήνης και της συμφιλίωσης, στην ελευθερία και στη δικαιοσύνη, στην αλληλεγγύη και στη βιώσιμη ανάπτυξη, στην ανοχή, στη δημοκρατία, στα ανθρώπινα δικαιώματα, στο κράτος δικαίου, στον σεβασμό των μειονοτήτων και στην πολιτιστική πολυμορφία. Η Ένωση θα πρέπει εξ άλλου να ενισχύσει τις αρμοδιότητές της και τα μέσα που διαθέτει για την πρόληψη των συγκρούσεων στον κόσμο και για τον ειρηνικό διακανονισμό των συγκρούσεων.
56. Η υπεράσπιση των θεμελιωδών αξιών, της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και της πολιτιστικής πολυμορφίας βρίσκονται στη βάση της ευρωπαϊκής ενοποίησης. Τονίστηκε ότι η Ευρώπη των πολιτών δεν είναι δυνατόν να οικοδομηθεί παρά μόνο εάν έχει συγκεκριμένο ρόλο στον πολιτισμό και στην παιδεία. Για να επιτύχει η διεύρυνση, οι πολίτες των υποψήφιων χωρών πρέπει να έχουν την αίσθηση ότι ανήκουν στην Ένωση και ότι αυτό οφείλεται σε πολιτιστικούς παράγοντες.
57. Προτάθηκε η τροποποίηση του άρθρου 151 της Συνθήκης ΕΚ κατά τρόπο που να προβλέπει την ειδική πλειοψηφία και όχι την ομοφωνία όπως τώρα, καθώς και η συγχώνευση των άρθρων 149 και 150 ΕΚ.
58. Επί πλέον, εκφράστηκε η επιθυμία να συμπεριληφθεί ρητά στη Συνθήκη η αρχή της πολιτιστικής πολυμορφίας και να θεωρηθούν οι εθνικές δημόσιες πολιτικές στον πολιτιστικό τομέα ως υπηρεσίες κοινής ωφέλειας. Για τον σκοπό αυτό, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη στα άρθρα 87 ΕΚ (κρατικές ενισχύσεις) και 133 ΕΚ (κοινή εμπορική πολιτική) η ιδιαιτερότητα

των πολιτιστικών δραστηριοτήτων και της παιδείας. Οι δραστηριότητες αυτές δεν είναι λογικά δυνατόν να αντιμετωπίζονται μόνο από εμπορική σκοπιά ή από την άποψη του ανταγωνισμού.

59. Προτάθηκε επίσης να ενσωματωθεί στο κείμενο της Συνθήκης το Πρωτόκολλο που προσαρτάται στη Συνθήκη του Άμστερνταμ για το σύστημα δημόσιας ραδιοτηλεόρασης στα κράτη μέλη, στον βαθμό που ο πλουραλισμός της πληροφόρησης και των μέσων ενημέρωσης πρέπει να συμπεριληφθεί – ακριβώς όπως η πολιτιστική πολυμορφία – στις κοινές θεμελιώδεις αξίες της Ένωσης.
60. Ο Αντιπρόεδρος κ. Dehaene ολοκλήρωσε τις συζητήσεις υπογραμμίζοντας ότι σηματοδοτούν μια σημαντική προσπάθεια με μακροπρόθεσμη εμβέλεια. Επισήμανε ότι ο διάλογος με την κοινωνία των πολιτών θα συνεχιστεί και ότι η ιστοσελίδα του Φόρουμ να συνεχίσει να υπάρχει και να είναι ανοικτή στις τυχόν εισηγήσεις που θα θελήσει να υποβάλει η κοινωνία των πολιτών σχετικά με τις εργασίες της Συνέλευσης. Τόνισε επί πλέον τη σημασία του διαλόγου σε εθνικό επίπεδο. Τέλος, εξ ονόματος του Προεδρείου, ανακοίνωσε ότι το Προεδρείο θα αναπτύξει κι άλλες πρωτοβουλίες για τη συνέχιση του διαλόγου με την κοινωνία των πολιτών, τον οποίο θεωρεί ιδιαίτερα χρήσιμο ιδίως για την ίδια τη Συνέλευση.
61. Κλείνοντας τη συνεδρίαση, ο Πρόεδρος υπογράμμισε τη σπουδαιότητα της συζήτησης αυτής και συνεχάρη όλους τους συμμετασχόντες. Στη συνέχεια έδωσε ορισμένες πληροφορίες για τη διοργάνωση της Συνέλευσης των Νέων. Και τόνισε τη σημασία της στα πλαίσια μιας Ευρώπης που είναι στραμμένη στο μέλλον, σε έναν κόσμο που διαρκώς αλλάζει.
-

Κατάλογος των ομιλητών σύμφωνα με τη σειρά που έλαβαν τον λόγο

Σύνοδος της ολομέλειας, 24-25 Ιουνίου 2002

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΟΜΙΛΗΤΩΝ

Δευτέρα 24 Ιουνίου 2002

κ. Valéry GISCARD D'ESTAING, Πρόεδρος

κ. *Johannes VOGGENHUBER*, κ. *Elio DI RUPO*

κ. Jean-Luc DEHAENE, Προεδρεύων

κ. Klaus HÄNSCH, Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

κ. Giampiero ALHADEFF, Social Platform

κα Marie-Françoise WILKINSON, Social Platform

κα Diana SUTTON, Social Platform

κα Mary Mc PHAIL, European Women's Lobby

κα Anne DAVID, Conférence Europ. des Coopératives, Mutualités, Associations et Fondations

κ. Georges JACOBS (UNICE)

κ. Emilio GABAGLIO (CES)

κ. Joao CRAVINHO (CEEP)

κ. Peter HAIN – Ηνωμένο Βασίλειο (Κυβέρνηση)

κα Anne Van LANCKER – Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

κ. Alain BARRAU – Γαλλία (Κοινοβούλιο)

κ. Ernani LOPES – Πορτογαλία (Κυβέρνηση)

κα Helle THORNING-SCHMIDT – Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο *αναπληρώτρια του κ. MARINHO

κ. Hannes FARNLEITNER – Αυστρία (Κυβέρνηση)

κα Pervenche BERES – Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Μπλε κάρτες : Barnier, Bruton, Heathcoat-Amory, Fayot, Spini

κ. Jan FIGEL – Σλοβακική Δημοκρατία (Κυβέρνηση)

κ. Γεώργιος ΚΑΤΗΦΟΡΗΣ – Ελλάδα (Κυβέρνηση)

κ. Ralph HALLO, European Environmental Bureau

κα Sharon SPOONER, European AgriCultural Convention

κα Sophie DE JONCKHEERE, European Landowners Organisation

κ. Michael FRENDO – Μάλτα (Κοινοβούλιο)

Μπλε κάρτες : Basile, Voggenhuber

κ. Göke FRERICH

κ. Roger BRIESCH

κα Anne-Marie SIGMUND

Μπλε κάρτα : Maij-Waggen

κ. Giuliano Amato, Αντιπρόεδρος

κ. Jean-Victor LOUIS, AGORA και Πανεπιστημιακό Ινστιτούτο Φλωρεντίας

κα Florence DELOCHE-GAUDEZ, Σχολή Πολιτικών Επιστημών, Παρίσι

κα Kirsty HUGHES, Center for European Policy Studies - CEPS/EPIN

κ. Stanley CROSSICK, European Policy Centre - EPC

κα Pascale JOANNIN, Fondation Robert Schuman

κ. Antonio RODOTA, European Intergovernmental Research Organisations EIROFORUM

κα Teresa FREIXES, Women Citizens of Europe Network

κ. Karoly LORANT, Institute for Economic Analysis and Informatics, Ουγγαρία – ECOSTAT

κ. Μιχαήλ ΑΤΤΑΛΙΔΗΣ – Κύπρος (Κυβέρνηση)
κ. Andrew DUFF – Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
κα Danuta HÜBNER – Πολωνία (Κυβέρνηση)
κα Cristiana MUSCARDINI – Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
κ. Peter SERRACINO INGLOTT – Μάλτα (Κυβέρνηση)
Μπλε κάρτες : Duhamel, Carnero-Gonzalez, Spini, Kirkhope, Πρόεδρος Giscard d'Estaing
κα Inese BIRZNIECE – Λετονία (Κοινοβούλιο)
κ. Jean-Luc DEHAENE - Αντιπρόεδρος
κ. Fernand HERMAN, Federalist Voice
κα Alison WESTON, Jeunes Européens Fédéralistes
κα Charlotte ROFFIAEN, Active Citizenship Network – Φόρουμ της Κοινωνίας των Πολιτών
κ. Pawel KRZECZUNOWICZ, Γραφείο των πολωνικών ΜΚΟ στις Βρυξέλλες
κ. Jacob SÖDERMANN – Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής
κ. ORIOL, European Network Against Racism
κ. William ABITBOL – Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο * αναπληρωτής του κ. BONDE
κ. Proinsias DE ROSSA – Ιρλανδία (Κοινοβούλιο)
κ. Pierre MOSCOVICI – Γαλλία (Κυβέρνηση)
Μπλε κάρτες : Speroni, Kauppi, MacCormick, Bruton, Hjelm-Wallen
κ. Matjaz NAHTIGAL – Σλοβενία (Κυβέρνηση)

Τρίτη 25 Ιουνίου 2002

κα Ana PALACIO, Ισπανία (Κυβέρνηση)
κ. Eduardo ZAPLANA, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής των Περιφερειών, Πρόεδρος της Περιφέρειας της Valencia
κ. Jos CHABERT, Πρώην Πρόεδρος της Επιτροπής των Περιφερειών
κ. Patrick DEWAELE, Πρωθυπουργός της Περιφέρειας της Φλάνδρας
κ. Manfred DAMMEYER, Μέλος του Κοινοβουλίου του ομόσπονδου κράτους της Βόρειας Ρηνανίας-Βεστφαλίας
κα Claude du GRANRUT, Περιφερειακή σύμβουλος της Picardie
κ. Claudio MARTINI, Πρόεδρος της Περιφέρειας της Τοσκάνης
κ. Lambert VAN NISTELROOIJ, Αντιπρόεδρος της Συνέλευσης των Περιφερειών της Ευρώπης
κ. Heinrich HOFFSCHULTE, Αντιπρόεδρος του Συμβουλίου Δήμων και Περιφερειών της Ευρώπης
κ. Anders GUSTAV, Διάσκεψη των περιφερειακών και θαλάσσιων περιοχών
κ. Jens GABBE, Γενικός Γραμματέας των Παραμεθόριων Περιφερειών της Ευρώπης
κα Eva-Riitta SIITONEN, Πρόεδρος των EUROCITIES
κ. Manfred DÖRLER, Διάσκεψη των Περιφερειακών Νομοθετικών Συνελεύσεων (CALRE)
κ. Erwin TEUFEL – Γερμανία (Κοινοβούλιο)
Μπλε κάρτες : Bonde, Siitonen, Dörler, Teufel
κ. Francesco SPERONI – Ιταλία (Κυβέρνηση) * αναπληρωτής του κ. FINI
κ. Edmund WITTBRODT – Πολωνία (Κοινοβούλιο)
Μπλε κάρτες : Barnier, Duhamel, Einem, Berger, Rack, MacCormick, Amato
κ. Antonio VITORINO, Επιτροπή
κ. Dick OOSTING, Amnesty International
κα Laëtitia SÉDOU, OMCT - Organisation mondiale contre la torture - Europe
κα Σοφία ΣΠΗΛΙΩΤΟΠΟΥΛΟΥ, Ass. des femmes de l'Europe méridionale και EWLA
κα Cristiana MUSCARDINI – Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
κ. Matjaz NAHTIGAL – Σλοβενία (Κυβέρνηση)
κ. Frans TIMMERMANS – Ολλανδία (Κοινοβούλιο)
κα Hanja MAIJ-WEGGEN – Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
κ. Jacob SÖDERMAN, Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής
Μπλε κάρτες : A. Yilmaz, Bruton, Berès

κ. Henning CHRISTOPHERSEN, Δανία (Κυβέρνηση)
κ. Simon STOCKER, Διευθυντής του Eurostep
κα Claire GODIN, Equilibres et Populations, υπεύθυνη για θέματα πολιτικής
κα Meral GEZGIN ERIS, Πρόεδρος του Economic Development Foundation, IKV Τουρκία
Βαρόνη SCOTLAND OF ASTHAL – Ηνωμένο Βασίλειο (Κυβέρνηση) * αναπληρώτρια του
κ. HAIN
Μπλε κάρτες : Kiljunen, Palacio, Akyol, De Rossa, Basile, Lennmarker
κ. Aloiz PETERLE – Σλοβενία (Κοινοβούλιο)
κ. von der GABLENTZ, Europa Nostra
κα CHABAUD, Ευρωπαϊκό Φόρουμ για τις Τέχνες και την Πολιτιστική Κληρονομιά
κ. JENKINS, Συνδιάσκεψη των Ευρωπαϊκών Εκκλησιών
κ. BREZIGAR, Ευρωπαϊκό Γραφείο για τις λιγότερο διαδεδομένες γλώσσες
κ. Hans van MIERLO – Ολλανδία (Κυβέρνηση)
κ. Tunne KELAM – Εσθονία (Κοινοβούλιο)
Μπλε κάρτες : Tekin, Δημητρίου, Spini
κ. Filadelfio BASILE – Ιταλία (Κυβέρνηση)